




СЕРИЯ
«КНИГА И ЛИТЕРАТУРА»

Т. Н. ИЛЮШЕЧКИНА

ЛИТЕРАТУРНАЯ ИСТОРИЯ
«ОПИСАНИЯ СИБИРИ»
НИКИФОР ВЕНЮКОВА
В РУКОПИСНОЙ
КНИЖНОЙ ТРАДИЦИИ
XVII-XVIII ВЕКОВ



**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ НАУКИ
ГОСУДАРСТВЕННАЯ ПУБЛИЧНАЯ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БИБЛИОТЕКА
СИБИРСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК**

**СЕРИЯ
«КНИГА И ЛИТЕРАТУРА»**

Т. Н. ИЛЮШЕЧКИНА

**ЛИТЕРАТУРНАЯ ИСТОРИЯ
«ОПИСАНИЯ СИБИРИ»
НИКИФОРА ВЕНЮКОВА
В РУКОПИСНОЙ
КНИЖНОЙ ТРАДИЦИИ
XVII-XVIII ВЕКОВ**

**НОВОСИБИРСК
2018**

УДК 821.161.1.09
ББК 83.3(2=411.2)
DOI 10.20913/978-5-94560-301-1-2018-536
И49

*Рекомендовано редакционно-издательским советом
Государственной публичной научно-технической библиотеки
Сибирского отделения Российской академии наук*

Научный редактор
доктор филологических наук Е. И. Дергачева-Скоп

Рецензенты:
доктор филологических наук Л. И. Журова
кандидат филологических наук А. Ю. Бородихин
кандидат исторических наук И. С. Трояк

В оформлении использованы миниатюры издания: Ремезовская летопись, История Сибирская; Летопись Сибирская, краткая Кунгурская / Е. Дергачева-Скоп, В. Алексеев. – Тобольск, 2006.

ISBN 978-5-94560-301-1 © Федеральное государственное бюджетное учреждение науки
Государственная публичная научно-техническая библиотека
Сибирского отделения Российской академии наук
(ГПНТБ СО РАН), 2018
© Т. Н. Илюшечкина, 2018

Оглавление

Введение.....	7
Глава 1. К истории введения в научный оборот русской и европейских версий «Описания Сибири»	13
1.1. «Описание Сибири» и его немецкий перевод: рукописи, публикации текстов, исследования	13
1.2. Голландская версия исторического предисловия к «Описанию Сибири» в переложении Г. Ф. Миллера и в переводе И. И. Тыжнова	66
Глава 2. Литературная история «Описания Сибири»: текстологический аспект исследования	111
Глава 3. Литературный контекст памятника в рукописных сборниках и среда их бытования	167
3.1. Сборники с «Описанием Сибири»: происхождение, владельцы	168
3.2. Структурное своеобразие сборников с «Описанием Сибири».....	185
3.3. Литературное окружение «Описания Сибири» в сборниках: тематика, хронология, содержательные особенности, контекстные связи.....	212
3.4. Литературная среда как компонент исследуемой системы <i>текст – контекст</i>	259
Глава 4. Историческое повествование «О взятии Сибири Ермаком» в «Описании Сибири» и в версии Н. Витсена...	287
4.1. Русский источник голландского перевода повествования «О взятии Сибири Ермаком»: к вопросу о его составе.....	287
4.2. Композиционные особенности голландской версии (<i>концовки</i>)	289



4.3. Содержательные чтения витсеновской публикации, избыточные по сравнению с текстом исторической повести из «Описания Сибири»	311
4.4. Лакуны голландской версии исторического повествования «О взятии Сибири Ермаком» (композиция, географические тексты, речевые характеристики Ермака и иных героев, нарративы).....	343
Заключение	395
Список использованных рукописей.....	411
Список использованной литературы	415
Список сокращений	439
<i>Приложение. Археографический обзор сборников с «Описанием Сибири» и отдельных списков сочинения</i>	<i>443</i>
Именной указатель	529